



今年ドイツ・アウグスブルク市と姉妹都市提携50周年

感謝の二言語で 普段着のおつきあい〜 今秋記念事業を開催

ドイツ・アウグスブルク市姉妹都市提携50周年記念事業
事業期間：2009年7月18日(土)～11月29日(日)



↑1959年4月11日姉妹都市調印式の模様 (左：金澤薫長浜市長、右：クラウス・ミュラーアウグスブルク市長)

ドイツ・アウグスブルク市と姉妹都市提携して50年。これまで市民使節団の相互訪問を中心に、数多くの交流をしてきました。提携50周年という大きな節目である今年、姉妹都市交流の礎を築かれた山岡孫吉氏の功績を顕彰するとともに、双方の市民、とりわけ次代を担う若い人たちを中心に、感謝のこころで末永い交流をめざし、さまざまな催しを実施しますので、みなさんの参加をお待ちしています。

このページの主な行事スケジュール表参照。
行事の内容については、実行委員会ホームページをご覧ください。

これまでの主な交流経過

と き	行 事 ()内は開催地
1959年4月	姉妹都市提携式典挙行(長浜市)
1969年8月	提携10周年記念式典挙行(アウグスブルク市)
1971年10月	第1回アウグスブルク市青年使節団来浜
1979年10月	提携20周年記念式典挙行(長浜市)
1980年9月	第1回長浜市親善使節団派遣
1989年7月	提携30周年記念式典挙行(アウグスブルク市)
1991年7、8月	アウグスブルク市姉妹都市芸術展(アウグスブルク市)
1993年10月	市制50周年記念姉妹都市&友好都市美術展(長浜市)
1995年8月	姉妹都市親善少年サッカー使節団訪独
1999年7月	提携40周年記念式典挙行(アウグスブルク市)
1999年9月	提携40周年記念式典挙行(長浜市)
2002年7月	姉妹都市演奏旅行・長浜少年少女合唱団(友好使節団)訪独
2004年6月	バレエ学校生徒来浜
2008年7月	第1回長浜市青年使節団派遣

アウグスブルク市の概要

人口約26万人、ロマンチック街道の中心地として栄える商工業都市で、繊維産業をはじめ、機械、製鉄、金属、衣料工業もさかん。2000年の歴史を誇る古都で、世界最古の社会福祉施設フッケライヤルネツサンス様式の美しい市庁舎などと共に、音楽家レオポルト・モーツァルトや、詩人ベルト・ブレヒトのゆかりの地としても知られています。

交流のきっかけをつくられた 山岡孫吉氏の功績

本市とアウグスブルク市は、ヤンマー株式会社の初代社長山岡孫吉氏のご尽力により、姉妹都市を提携しました。



山岡社長は、以前から、ディーゼルエンジンに深く感銘を受けておられ、アウグスブルク市にルドルフ・ディーゼル博士の顕彰碑を建立、あわせて日本庭園「ルドルフ・ディーゼル苑」を寄贈したことがアウグスブルク市民に感謝され、姉妹都市提携を印し、両市民の福祉と繁栄を念願する友情盟約を締結することになりました。

文通が縁でアウグスブルク市の方々と交流を続けています



馬淵 紘子さん (一の宮町)

私がアウグスブルク市の皆さまと交流を始めたきっかけは、市が姉妹提携10周年記念事業にアウグスブルク市民との文通相手を募集され、手紙を書くことが好きな私が一番に応募したことです。以来40年、家族の理解と協力のお陰で、今では約150人の友人・知人とお付き合いしています。また、文通だけでなく、アウグスブルク市から来浜される方々のお世話やホストファミリー



←アウグスブルク市の友人から届いた手紙や絵はがき

リーとして自然体で心と心の付き合いを大切に交流しています。市民の皆さまにも姉妹提携50周年を機に、より一層アウグスブルク市を知って頂ければ幸いです。



→アウグスブルク金管五重奏団と長浜港にて

協賛事業を募集します!

実行委員会では、提携50周年を市民ぐるみで盛りあげ、取り組んでいくため、ドイツやアウグスブルク市に関わる催しやPRなど協力いただける取組を募集します。応募は左記問い合わせまで。

問 アウグスブルク市姉妹都市提携50周年記念事業実行委員会 (企画調整課内 ☎6505)



→人形劇「プッペンキステ団」オールスターズ

主な行事スケジュール

月	日 時	イベント名	会 場
9	11,18,25,10/2 (毎週金曜日)	ドイツ講座	市民交流センター
	26(土)	50周年記念文化講演会	曳山博物館伝承スタジオ
10	5(月)	アウグスブルク市代表団・アウグスブルク金管五重奏団来浜	市内 ※9日(金)まで滞在
	6(火)18:00~	クラシックコンサート~モーツァルトの夕べ~	長浜文化芸術会館
	6(火)19:00~	アウグスブルク金管五重奏の夕べ	大通寺大広間 (元浜町)
11	5(木)	アウグスブルク市紹介展 ※29日(日)まで開催	長浜文化芸術会館 展示室
	10(火)	人形劇プッペンキステ団来浜 ※15日(土)まで滞在	市内
	14(土)	人形劇プッペンキステ 長浜公演	びわ文化学習センター
	24(火)	アウグスブルク青年使節団来浜 ※28日(土)まで滞在	市内
	26(木)夜	アウグスブルク青年団とのフットサル大会	長浜ドーム

実行委員会ホームページURL <http://blog.ko-blog.jp/ngh-bitte>